

## Tengeri rádiózás 3. rész

Vass Tibor

A Magyar Jacht Akadémia vezetője

Többen szóvá tették, hogy az előző részben a Rotorral való kommunikációnál a 73-as csatornát használtunk, noha ott a 4 nyelvű folyamatos időjárás előrejelzés megy. Ez így igaz, Pula és Dubrovnik körzetében, az egyes adóktól 30-40 mérföldre. De máshol? A Kornatinál vagy Olaszországban, vagy Tahitin? Ne felejtjük el, hogy a nemzetközi rádiós képesítések nem csak Horvátországra érvényesek!

Most nézzük a rádiózás gyakorlatát.

Az angol nyelvű rádiózás során a következő kifejezések speciális jelentést hordoznak amit ismernünk és használnunk kell:

[A táblázatban ilyen dőlt szögletes zárójelben lehet megtalálni a kifejezések fonetikus kiejtését.]

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| ALL AFTER<br>[Ól after]        | "Say again" (mondja újra) kifejezés után alkalmazzák.<br>Jelentése: Ismételjen meg mindent ..... (szó) után.  |
| ALL BEFORE<br>[Ól bifór]       | "Say again" (mondja újra) kifejezés után alkalmazzák.<br>Jelentése: Ismételjen meg mindent ..... (szó) előtt.   |
| CORRECT<br>[Korrekt]           | Felelet egy üzenet megismétlésére, amikor azt helyesen ismétlik vissza.<br>Jelentése: helyes  |
| CORRECTIONS<br>[Korreksön]     | Adás közben használják, amikor hiba történt az átvitelben.<br>Jelentése: Utolsó szó törölve   |
| I BEAD BACK<br>[Áj rid bek]    | Ha egy vevő állomásnál bármilyenkétség merül fel az adás pontosságát illetően, akkor az adást vagy annak egy részét visszaismételheti. Az ismétlést az "I READ BACK" (visszaismétlem) kifejezés előzi meg |
| I SAY AGAIN<br>[Áj széj egéjn] | Jelentése: Megismétlem az adást vagy annak egy meghatározott részét.  |
| I SPELL<br>[Áj szpel]          | Jelentése: A hajózási fonetikai ABC szerint betűzni fogom a következő szót vagy betű csoportot. Ekkor az „A” - Alfa, „B” – Brávó, „C” – Csárli, stb.  |
| OUT<br>[aut]                   | Az adás végét jelenti. Akkor alkalmazzák, amikor az állomás befejezte adását.   |
| OVER<br>[Óver]                 | Jelentése: I vétel, vagyis választ várunk a közleményükre.<br>Figyelem ! Az OVER és OUT szavakat sohasem használják együtt.   |
| RADIO CHECK<br>[rédió csek]    | Jelentése: Kérem ellenőrizze adásom erősségét és tisztaságát.   |
| RECEIVED<br>[Riszívd]          | Az üzenet vételének nyugtázása.   |
| STATION<br>[Sztésön]           | Akkor használják, amikor egy állomás veszi a hívást, de CALLING bizonytalan az adó állomás azonosságát illetően.  |
| TEXT<br>Tekszt]                | Jelentése: üzenet rész. Ezt követi maga az üzenet.  |
| THIS IS<br>[Thisz iz]          | Az adás attól az állomástól jön, amelyiknek a neve vagy hívójele következik.  |
| WAIT<br>[uevéjt]               | Ha a hívott állomás nem tud azonnal forgalmazni, akkor WAIT (várni) szóval válaszol megjelölve még a várakozás valószínű időtartamát.   |

|                      |   |
|----------------------|---|
| WRONG<br>[rong]      | Felelet egy üzenet megismétlésére, amikor az nem helyes.  |
| TIME<br>[tájm]       | Az időt 24 órás rendszerben a greenwichi vagy helyi idő szerint kell meghatározni.  |
| INTERCO<br>[interkó] | A következő kifejezések a Nemzetközi Kódjelzések szerinti kódok lesznek, és A hajózási fonetikai ABC szerint betűzni fogják. Ezt a nyelvi problémák áthidalására használják |

A rádiózás során több jellegzetes hívás típussal találkozunk, amelyek közül a hajózás biztonságára vonatkozóakat speciális kódszóval jelölik. Így a VHF rádiót „háttérzeneként” hallgatva csak a hajón nevét vagy a kódszavakat kell figyelniük, megkönnyítve ezzel a rádió őrését. A hívás típusok a következők:

1. **Distress** – vészhelyzeti hívás. Kód szó: **MAYDAY** [ejtsd: „méjdéj”]  
Jelenetése: a hajót és a rajta tartózkodó személyeket közvetlen és elháríthatatlan veszély fenyegeti.
2. **Urgency**: - **tengeri** segély kérés. Kód szó: **PANPAN** [ejtsd: „penpen”]  
Jelentése: nincs mayday helyzet, de segítséget kérünk.
3. **Safety**: - biztonsági közlemény. Kód szó: **SECURITY** [ejtsd: „sikjurit”]  
Jelentése: a hajózás biztonságát veszélyeztető információk van.
4. **Routin**: bármilyen rádió közlemény. Kód szó: nincs

## A Distress hívásokra vonatkozó általános tudnivalók

### A VÉSZHELYZETI HÍVÁS ELSŐBBSÉGET ÉLVEZ AZ ÖSSZES TÖBBI HÍVÁSSAL SZEMBEN.

1. A vészhelyzetet akkor kell bejelenteni, amikor a hajót és ezzel a rajta lévő személyeket a hajó vezetőjének megítélése szerint közvetlen és elháríthatatlan veszély fenyegeti és ezért külső segítségre van szükség.  
Fontos tudnivaló még:
  - az emberi élet mentése ingyenes, erre működtetik a segélyszolgálatokat.
  - a hajó mentését (mint az autóknál is) csak díj ellenében végzik.
  - ha leadunk egy vészhelyzeti (MAYDAY) hívást, akkor lemondunk ezzel a hajónkról. Ha még is megmentik, akkor ezért a nemzetközi bírói gyakorlat a hajó értékének bizonyos százalékát (pl. 10-50%) megítél a mentésért a résztvevőknek. Ezért, ha csak vontatásra, üzemanyagra vagy más tengeri segítségnyújtásra van szükségünk, akkor az urgency (PANAPAN) hívást szabad leadni.
  - gyakran nehéz elválasztani a mentést és a segélykérést. Ezért a parti rádióállomások megkövetelik a szabályos forgalmazást és egyértelműsítik, hogy a hívás típusát: kijelenti-e a hívó, hogy mayday helyzetben van-e. Ha igen, akkor kötelezően megindul a mentés. Ha ez mégsem bizonyul igaznak, akkor bizony kiszámlázzák a költségeket.
  - Bizonytalan esetben a nemzetközi bírói gyakorlat pl. azt veszi döntőnek, hogy kinek a kötelével történt a vontatás. Ha a mentőhajóval, akkor ezt a tényt igazolva a kikötőbe érkezéskor a mentőhajó benyújthatja az igényét a megmentett járműre vagy annak részére. Pl. a Karib-tengeren (de máshol is) több charter cég kiköti a szerződésében, hogy tilos elfogadni idegen hajó vonatékötélet!
2. Minden állomás megkülönböztetés nélkül köteles fogadni a vészhívást. Ezen hívások elsőbbséget élveznek az összes hívással szemben. Egy állomásnak válaszolnia kell a vészhívásra és meg kell tennie a szükséges lépéseket.
3. Egy állomásnak nem kell megvárnia egy forgalmazás végeztét vészhívás esetén - kivéve, ha vészhívás van folyamatban.
4. Minden hívás, amit a mayday kódszó előz meg, veszélyre vonatkozik.
5. Egy állomás háromszor ismétlje el nevét a veszélyre vonatkozó közlemény elkezdése előtt.

6. A vészhívás két részből áll:
- Magából a vészhívásból (háromszor a mayday) – distress call
  - Vészhívásra vonatkozó közleményből, amely a mayday egyszeri elhangzásával kezdődik - distress message.
7. Válasz a vészhívásra szintén két részből áll:
- Vétel nyugtázása a Mayday Received [méjdéj riszívd] kifejezés
  - Információs üzenet közvetítése

### Vészjelzés leadásának menete:

# MAYDAY

1. A **GPS koordináták** leolvasása,
2. A **VHF kapcsolót** a kapcsolótáblán be kapcsolni - a piros lámpa ég.
3. A **SQUELS gombot** az óramutatóval ellentétes irányban ütközésig elcsavarni
4. A **VOLUME** vagy az On/Off gombbal bekapcsolni és felhangosítani a rádiót - sercegő hang hallatszik.
5. A **SQUELS gombot** az óramutatóval azonos irányban a sercegés megszűnéséig csavarni.
6. A **16-os csatornát beállítani** a 16 gomb megnyomásával, ha nem az van a kijelzőn.
7. A **HI/LOW gomb** segítségével a HI állásba kapcsolni a rádiót, ha a LOW felirat látszik.
8. A **MIKROFONT LEVENNI** és az oldalán lévő gombot megnyomni. (Ellenőrzés: ha a rádió ad, az Ampermérő kilendül)
9. A **következő szöveget bemondani:** (a számokat angolul, egyenként, helyi érték nélkül)

| ANGOL   | KIEJTÉS   | JELENTÉS  |
|---|---|---|
| MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY<br>This is sailing yacht ODYSSEUS,<br>ODYSSEUS, ODYSSEUS,<br>* call sign HGGH vagy<br>* MMSI 243 000 036   | MÉJDÉJ, MÉJDÉJ, MÉJDÉJ<br>disz iz séjling jóht Odisszeusz,<br>Odisszeusz, Odisszeusz,<br>kól szájn Hotel Golf Golf Hotel,<br>Em-em-esz-áj 243 000 036                       | <b>Distress Call</b><br>A segélykérés kódszava, itt<br>Odysseus nevű vitorlás,<br>* hívójele HGGH, vagy<br>* MMSI száma 243 000 036   |
| MAYDAY ODYSSEUS<br>MY POSITION IS<br>..... NORTH AND<br>..... EAST<br>AT ..... Local Time   | MEJDÉJ Odisszeusz<br>MÁJ POZÍSZÖN IZ<br>..... NORDSZ end<br>..... ÍSZT<br>et ... lókal tájrn/   | az Odysseus vészjelzése<br>Koordinátáim<br>..... észak,<br>..... kelet<br>... helyi idő szerint   |
| I<br>• am sinking<br>• have fire on the bord,<br>• am collisioning<br>• am dismasted<br>• abandom the boat<br>• am listing<br>• have piracy attack<br>• have man over board | Aj<br>• em szinking<br>• hev fájer on the bord<br>• em kollizsioning<br>• em diszmaszted<br>• öbandom dö bót<br>• em lizting<br>• hev pájreszi ettek<br>• hev men óver bord | Én<br>• süllyedek<br>• tűz van a hajómon<br>• összeütköztem<br>• árboctörés történt<br>• elhagytam a hajómat<br>• felborultam<br>• kalóztámadás ért<br>• ember a vízben helyzet |
| I have .... persons on the board.<br>.... person injured<br><b>other information</b> .....  | Áj hav .... perszonsz on the bord.<br>.... Perszon indzsured.<br><b>Odher informésön:</b>   | .... személy van a hajómon.<br>Ebből .... sebült.<br>Egyéb információ:  |

|                                |                                    |                                   |  |
|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| I REQUIRE IMMEDIATE ASSISTANCE | Áj rekvájér immediéjt asszisztensz | Azonnali segítségre van szükségem |  |
| MAYDAY OVER                    | méjdéj óver                        | vétel                             |  |

\* A hívójelet (ha van) és az MMSI számot a hajó adóengedélye vagy más okmánya tartalmazza.

Addig ismételni a fenti szöveget 3 percenként, amíg választ nem kapunk, vagy ameddig lehet.

Ezt a táblázatot érdemes kitenni a VHF rádió mellé, hogy stressz helyzetben is megfelelően adjuk a le a vészhelyzeti hívást.

A következő részben a vészhelyzetekre való válaszadással és más hívás formákkal foglalkozunk majd.

